



Distr.  
GENERAL

S/15552  
7 January 1983  
ARABIC  
ENGLISH  
ORIGINAL: SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ وموجهة  
الى رئيس مجلس الامن من القائم بالأعمال بالنيابة  
للبعثة الدائمة لهند وراس لى الامم المتحدة

بناءً على تعليمات من الدكتور اد غارد و باز بارنيكا ، وزير الشؤون الخارجية لهند وراس ،  
اتشرف بأن ابعث اليكم بنسخة من مذكرة الاحتجاج الموجهة من وزارة خارجيتنا الى الدكتور  
غيليرمو سواريز ريفاس ، سفير نيكاراغوا في هند وراس ، ونصها كما يلي :

" مذكرة رقم 05/DA . تيغوسيغالبا ، ٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ . سيدى :  
اتشرف بان أبلغكم أنه في الساعة الثانية بعد ظهر يوم ٢٦ كانون الاول/ديسمبر  
١٩٨٢ ، قام سبعة من اعضاء جيش الساند ينستي الشعبي بالتوغل الى قرية سابانا ياسي  
في منطقة بلدية سان ماركوس دى كولون ، بمقاطعة شولوتيك ، وأرغموا اثنين من مواطني  
هند وراس ، وهما بيدرو توريس ودانييلو زويدا كروز ، على الانتقال معهم الى نيكاراغوا ؛  
ولا يعرف شيء عن مصيرهما . وانني اذ أقدم باسم حكومتي هذا الاحتجاج الرسمي  
والشديد على هذا الانتهاك الجديد لأراضي هند وراس الذي قامت به القوات المسلحة  
لنيكاراغوا ، والذي لا يتمشى مع الامل في تحسين العلاقات بين بلدينا في خلال  
السنة المقبلة ، ارجوان تفضلوا ببذل مساعيكم الحميدة لضمان احترام السلامة  
البدنية للشخصين المختطفين واعادتهما الى منزليهما . وانني لأنتهز هذه الفرصة  
كي اؤكد لكم من جديد ما اكنه لكم من اسمى مشاعر التقدير . (توقيع) اد غارد و باز  
بارنيكا ، وزير الشؤون الخارجية . المرسل اليه : سعادة السيد غيليرمو سواريز  
ريفاس ، سفير نيكاراغوا ، تيغوسيغالبا " .

وأكون ممتنا لو اتخذون ما يلزم لتعميم هذه الوثيقة بوصفها من وثائق مجلس الامن .

(توقيع) فرانسيسكو داريو لوبيس  
القائم بالأعمال بالنيابة